

# Buzón

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **28 (2001)**

Heft 4

PDF erstellt am: **15.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## ¡Queremos votar!

Somos 2 suizos que residimos en México y que regularmente recibimos nuestras papeletas para votar de 2 a 3 días antes de la votación o hasta más tarde. Sobra decir que el retraso se debe al pobre servicio del correo mexicano. ¿Será posible que votemos por Internet o tienen planeado que podamos hacerlo en el próximo futuro? Nos agradaría mucho seguir cumpliendo con nuestro deber político.

*René Alder, México*

Por favor ver la página 17.

*La Redacción*

## ¿Por qué es tan caro?



Soy escocés y me casé en 1972 en Lavigny, VD. Siempre he estimado mucho nuestras vacaciones en Lavigny; las excursiones con mi suegro a todas las fiestas de tiro en el cantón de Vaud me fascinan. Confieso que aprendí la mayor parte de mi francés entre los intentos de dar al blanco y las veladas posteriores acompañadas de vino. De ahí mi acento valesiano.

Me unen estrechos lazos con Suiza pues fue allí donde contraí matrimonio, donde trabajé en los viñedos, donde en Grand Vaud coseché uvas, las cargué y exprimí durante noches enteras. He participado de un sinnúmero de competencias de tiro de 50 y 300 metros, he manejado (sin quejarme) por el lado «falso» de las vías, he visitado a cada uno de los parientes de mi esposa cada vez que pasamos vacaciones en Suiza, todos los años asisto al encuentro de las enfermeras de

Poupponnière Lausanne y en nuestro jardín en escocia hizamos todos los días una enorme bandera suiza.

¿Pero por qué me resulta tan caro obtener el pasaporte suizo? Me encantaría tenerlo, pero no puedo darme el lujo de adquirirlo.

*Harry Jamieson, Escocia*

## Seguiré contando...

MOZAICO, «Noticias Personales» PS 2/2001

Por lo general, leo su revista con gran interés y estimo mucho encontrar en ella cantidades de información sobre mi patria. Les agradezco sinceramente su gran labor.

Hoy les escribo sobre su rubrica «Mosaico, Noticias Personales». Después de haber leído su artículo «Aún no hay Equiparación» en el número de mayo, que trata de la falta de equiparación de los sexos en Suiza, me permito solicitarles editen su revista poniéndole atención a este punto. O sea que le dediquen más espacio a las actividades, carreras y obras de las mujeres en su columna «Noticias Personales».

En los 4 y medio años desde que leo a «Panorama» han escrito sobre más de 165 hombres (lo que equivale al 81.28%) y sólo sobre más de 38 mujeres (18.72%) en «Noticias Personales». Por favor no respondan que los destinos y las actividades de las mujeres no son tan interesantes como los de los hombres... Les exhorto a que se empeñen en mejorar esto, porque me gustaría informarme sobre todo el pueblo suizo y no sólo sobre el 50% de sus habitantes. Pese a que no soy feminista, pienso que la relación 4:1 no es equilibrada.

Muchas gracias por su atención y... seguiré observando y contando.

*Claudia McGovern-Pfiffner, Canadá*

## ¡Emmentaler terrible!

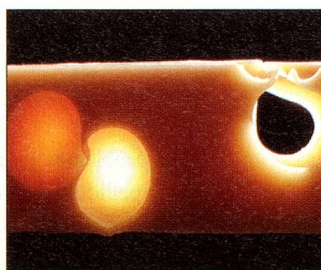


Foto: Patrick Lüthy

Ultimamente, se hace mucha algarabía por el tamaño de los hoyos en el queso Emmentaler. Pienso que no es el tamaño de los hoyos lo que es el problema si tenemos en cuenta la calidad

del queso adquirible aquí en los EE.UU. Aquí el Emmentaler viene en forma de bloque y no en su forma redonda original; además creo que debe ser hecho por un quesero dedicado a producir en masa en el Emmentaler. El sabor y la calidad son absolutamente terribles. Es un hecho que ya no conseguimos un buen Emmentaler. Durante los últimos 20 años siempre he comprado Emmentaler en Zaziwil. La calidad que nos ofrecen aquí en los EE.UU. realmente es un problema.

*Lloyd Doebler, EE.UU.*

## L'antenne est à vous!

Ne vous étonnez pas si vous voyez passer près de chez vous une équipe de tournage de la Télévision Suisse Romande. Il ne pourra s'agir que d'Alex Décotte! Parce qu'une fois de plus, c'est une idée enchanteresse qu'il est en train de réaliser.

Zig Zag café prépare une série de trente émissions spéciales consacrées aux Suisses de l'étranger. Voilà donc Alex Décotte qui zappe d'un bout du monde à l'autre, à la recherche de personnages suisses exceptionnels. On ne vous en dira pas plus. Mais si nous avons réussi à vous mettre l'eau à la bouche, nous vous invitons à visiter le site internet [www.tsr.ch/zigzag](http://www.tsr.ch/zigzag). Bonne chance! (réd.)

## INTERNATIONAL

SWISS HEALTH INTERNATIONAL offers medical coverage worldwide with total **freedom to choose** any doctor or hospital for treatment even in the country of actual residence and **Switzerland**.

- Worldwide coverage upto **US\$ 5'000'000**.
- **24 hrs** worldwide assistance.
- Lifetime eligibility.
- Coverage of pre-existing conditions.
- No waiting period.

## HEALTH

SWISS HEALTH INTERNATIONAL partnership with the IMG & Sirius International member of the ABB Group provides added financial strength and security

**FREE**  
First 2 children below age 10

### RATE EXAMPLE

**Family: Man aged 34, woman 29, 2 children aged 2 and 8**  
**US\$ 2'830 per year**

For more information

SWISS HEALTH  INTERNATIONAL

10, rue de Berne - CH 1201 Geneva - Switzerland  
Tel +41 (0)22 731 89 86 - Fax +41 (0)22 731 89 88 - e-mail: [info@swiss-health.com](mailto:info@swiss-health.com)

## INSURANCE